

CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Ordinary Level

THAI

3260/01

Paper 1

October/November 2003

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

3 hours

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.
Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.
Write in dark blue or black pen on both sides of the paper.
Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **all** questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

This document consists of **5** printed pages and **3** blank pages.



Section A: Composition

- 1 From the topics listed below, write **two** compositions, in **Thai**, each of about 150 words. Please keep to the recommended length.
- (a) Tourism is not always a good thing. What is your opinion and why?
 - (b) Write a letter to the Centre for Thai Art and Culture in Bangkok requesting details of their forthcoming Young Musician Competition and ask how you can enter it.
 - (c) Give an account of a beauty contest held during *Songkran*, the Thai New Year festival.
 - (d) Describe a scene at a boat race.
 - (e) Write a dialogue between two people who live in a city in which they discuss ways to solve traffic jams.

[25 x 2]

Section B: Translation**2 Translate into English.**

ผู้สื่อข่าวรายงานว่า เมื่อคืนวันที่ 26 สิงหาคมที่ผ่านมา มีบริษัทนำเข้ารถยนต์รายใหญ่รายหนึ่งของไทย จัดงานเปิดตัวรถยนต์ใหม่คันละเกือบ 16 ล้านบาทในโรงแรมหรูกลางใจเมือง มีแขกไปร่วมงานกว่า 800 คน ในงานมีการแสดงแฟชั่น แจกแชมเปญ ผู้จัดงานประกาศว่าเศรษฐกิจไทยเริ่มฟื้นตัวทำให้มีความต้องการซื้อรถมากขึ้น จึงนำเข้ารถรุ่นนี้ซึ่งเป็นรุ่นล่าสุดมาขาย ถือเป็นรถชั้นยอดที่ผู้นิยมรถดีไม่ควรพลาด ปีนี้สั่งมาขาย 2 คัน แต่มีผู้สั่งจองแล้ว 3 ราย คาดว่าปีหน้าจะขายได้ไม่ต่ำกว่า 10 คัน

[10]

3 Translate into Thai.

We may look at the models in women's magazines and say, 'how terrible!' We all agree they look awfully thin, but at the same time we want to be like them. Like Bridget Jones, nobody wants to be fat. Last year, experts at the John Hopkins School of Public Health looked into the height and weight of the winners of Miss America over 75 years of the history of the competition. They found that the winners are much thinner now than they were eight decades ago. Everywhere in the world, women are on a diet. In San Francisco, 70% of nine-years-olds are on a diet because they think they are fat.

[20]

Section C: Reading Comprehension

Do not translate the passage below. First read it carefully and then answer, briefly and in Thai, the questions that follow.

บริษัททำไม้ได้แบ่งการใช้ช่างออกเป็นคราวๆ ในปีหนึ่ง คือใช้งานตั้งแต่เดือนพฤษภาคมไปถึงเดือนกรกฎาคม แล้วปล่อยให้พักผ่อนหนึ่งเดือน ตอนปลายปีเขาแบ่งใช้สองเดือน ปล่อยให้พักสองเดือนสลับกัน เขาทำอย่างนี้เพื่อไม่ให้ช่างอดโรยจนเกินไป

เวลาให้พักนั้น ตัวไหนเชื่องก็ปล่อยให้หากินในป่าใกล้ๆ โดยอิสระ ตัวไหนไม่เชื่องก็ล่ามโซ่ไว้ ช่างที่ถูกใช้งานหนัก ก่อนจะปล่อยให้หากิน คนเลี้ยงต้องพาไปส่งให้ถึงหล้าถึงน้ำทีเดียว เพื่อไม่ให้ช่างเสียเวลาค้นหาเอง สิ่งที่ช่างต้องการมากที่สุดคือน้ำ เพราะช่างชอบดื่มและอาบน้ำและยังชอบอาบโคลนด้วย ดังนั้นเรื่องน้ำจึงเป็นเรื่องสำคัญ ตามธรรมดาเวลาพักนั้น คนเลี้ยงช่างจะออกไปเยี่ยมช่างเสมอ เพื่อดูว่าน้ำหล้ายังบริบูรณ์อยู่หรือไม่ ถ้าขาดน้ำขาดหล้าก็ต้องพาไปปล่อยไว้ที่อื่นที่มีหล้ามีน้ำต่อไป

คนเลี้ยงช่างที่ดีต้องถนอมช่าง เวลาพักแรมค้างคืนยามเดินทาง คนเลี้ยงช่างมักจะปล่อยให้ช่างเลือกหาที่กินและนอนตามชอบใจ แทนที่จะผูกมัดเอาไว้เพราะช่างเป็นสัตว์ที่เลือกที่นอน มันจะเลือกที่เป็นเนินดินด้านหนึ่งเพื่อเวลานอนจะได้หนุนหัวให้สูงกว่าทางลำตัว เวลาลุกจะได้ลุกง่าย คนเลี้ยงช่างที่ชอบผูกมัดช่างไว้เพราะไม่ชำนาญห้องที่ไม่อยากเสียเวลาเดินหาช่าง ตอนเช้าวันรุ่งขึ้น คนเลี้ยงอย่างนี้เจ้าของช่างถือว่าขี้เกียจ ไม่อยากจ้าง เพราะการผูกมัดช่างไว้ถึงจะให้อาหารสมบูรณ์ แต่ปล่อยให้ช่างหาที่กินที่นอนเองไม่ได้

ช่างชอบอาหารรสเปรี้ยว เค็มและหวาน เจ้าของที่รักช่างจึงต้องเตรียมไว้ไม่ให้ขาด สิ่งที่ทำทำให้ช่างคือมะขามเปียกปั้นเป็นก้อนคลุกกับเกลือให้ช่างกินเมื่อเดินทางหรือเมื่อกลับถึงบ้าน บางคนใช้น้ำตาลอ้อยเคี้ยวลงไปอีกด้วย

- 4 ช้างที่ทำงานกับบริษัททำไม้จะได้หยุดพักอย่างน้อยนานเท่าไรในแต่ละปี [5]
- 5 คนเลี้ยงช้างแบบไหนที่เจ้าของช้างไม่ยกช้าง [5]
- 6 ช้างชอบที่นอนแบบไหน [5]
- 7 ยกตัวอย่างสองประการ สำหรับการเอาใจใส่ช้างในเรื่องอาหาร [5]

[Total: 20]

